



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

Ce document a été numérisé par le CRDP de Montpellier pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel

Campagne 2009

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

CORRIGE

Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.

La otra secuela dejada por IKE

I - COMPREHENSION

1) Esther est une vieille dame de 87 ans, elle vit à las Tunas (province au sud de Cuba), elle a été confrontée au passage de l'ouragan IKE. (3 points)

2) Les habitants entassent des gravats, dégagent le sable, et elle, sort ses papiers et souvenirs personnels. (3 points)

3) Les documents endommagés sont :

- des photos, des diplômes, des lettres, des certificats, des coupures de journaux.

Ils avaient pour elle une valeur sentimentale, des souvenirs de moments de sa vie. (4 points)

4) Traduction : Il existe à Cuba aujourd'hui, de nombreuses personnes dans la même situation difficile qu'Esther : la jeune fille qui a égaré/perdu pour toujours la lettre de son premier fiancé. (2 points)

II - EXPRESSION

1) Compétence linguistique

a) « los » correspond à « los documentos »
« le » correspond à Esther. (2 points)

b) « sentada » se rapporte à Esther. (1 point)

c) rotos = romper
podré = poder (1 point)

2) Expression personnelle

On valorisera la qualité de la langue, l'organisation des idées, la qualité des exemples et la prise de risque par le candidat. (4 points)

CORRIGÉ